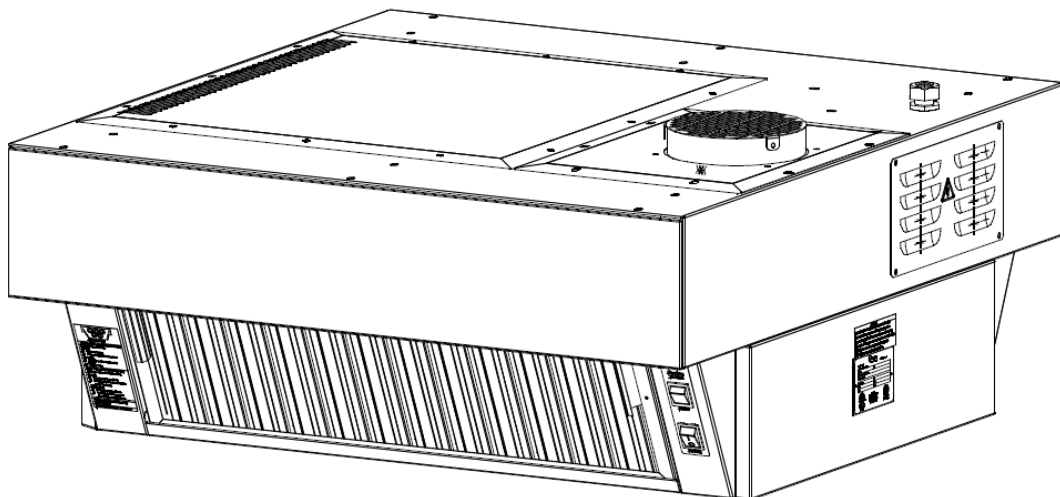


MANUAL DE USO

Capucha de escape Type 5
Capucha de escape Type 5 AC
Capucha de escape Type 8
Capucha de escape Type 8 AC
Capucha de escape Type 8L AC



ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones antes de usar esta máquina.

Instrucciones originales

Las instrucciones originales de este manual están en inglés. Las versiones en otros idiomas de este manual son una traducción de las instrucciones originales.

CONSERVE ESTE MANUAL DE USO PARA FUTURA REFERENCIA

© 2023 Fri-Jado B.V., Oud Gastel, Holanda.

Para la validez y las condiciones de la garantía, le aconsejamos se dirija a su proveedor. Asimismo, le remitimos a nuestras condiciones generales de venta y entrega que se encuentran disponibles, previa petición.

El fabricante no acepta ningún tipo de responsabilidad por daños o lesiones provocados por el incumplimiento de estas normas o por no tomar las precauciones o medidas normales en las acciones, el manejo o las actividades de mantenimiento y reparación, incluso si dichas medidas no se describen explícitamente en este manual.

Debido a nuestro compromiso constante de mejora, puede suceder que su unidad se diferencie en los detalles de lo que se describe en el presente manual. Por este motivo, las instrucciones dadas sirven únicamente de orientación para la instalación, el uso, el mantenimiento y la reparación de la unidad descrita en este manual. Se ha empleado el máximo cuidado al redactar este manual. No obstante, el fabricante no podrá ser considerado responsable de errores en el manual, ni de las consecuencias derivadas de los mismos. Se permite al usuario la copia de este manual para su propio uso. Cualquier derecho adicional queda reservado y ninguna parte de este manual podrá reproducirse ni divulgarse en modo alguno.

Modificaciones:

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de que se realicen modificaciones no autorizadas en el interior o exterior de la unidad.

ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN.....	4
1.1	Generalidades	4
1.2	Identificación de la unidad	4
1.3	Pictogramas y símbolos.....	4
1.4	Instrucciones de seguridad	5
1.5	Servicio y soporte técnico	5
1.6	Almacenamiento	5
1.7	Eliminación	6
2.	DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD.....	6
2.1	Descripción técnica.....	6
2.2	Accesorios	6
3.	INSTALACIÓN Y PRIMER USO.....	6
3.1	Desembalaje de la unidad	6
3.2	Instalación y colocación	7
3.2.1	Prepare el capucha de escape	7
3.2.2	Instalación del capucha de escape en un TDR.....	8
3.3	Primer uso	8
4.	FUNCIONAMIENTO Y USO	9
4.1	Encendido de la unidad	9
4.2	Detección de la posición del filtro (sólo modelos de americanos)	9
4.3	Carbón (olor) detección de la contaminación del filtro (sólo modelos de americanos).....	9
4.4	Apagado de la unidad.....	9
4.5	Advertencias sobre la unidad de la parrilla (sólo modelos de americanos)	9
4.5.1	Mensaje Funcionamiento.....	9
4.5.2	Mensaje filtro colocación	9
4.5.3	Mensaje filtro sucio	9
5.	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	10
5.1	Programa de mantenimiento.....	10
5.2	Limpieza Semanal	10
5.3	Limpieza semi anual	11
6.	FALLOS Y SERVICIO	12
6.1	Compruebe el ventilador.....	12
6.2	Sustitución cable de alimentación	12
7.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	13

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Generalidades

Este manual está destinado al usuario del capucha de escape. En él se describen las funciones y controles, junto con indicaciones para el uso más seguro y eficiente, para garantizar una duración larga de la unidad.

El capucha de escape está disponible para diferente tipo (s) de los equipos Fri-Jado (asador). También se puede colocar en unidades individuales o apilados (dobles).

Todos los pictogramas, símbolos y dibujos de este manual son aplicables al capucha de escape modelos.

1.2 Identificación de la unidad

La placa de identificación se encuentra en el exterior de la máquina y contiene los siguientes datos:

- Nombre del proveedor o fabricante
- Modelo
- Número de serie
- Año de fabricación
- Tensión de red
- Frecuencia
- Consumo eléctrico

1.3 Pictogramas y símbolos

En este manual se utilizan los siguientes pictogramas y símbolos:

**ADVERTENCIA**

Posibilidad de lesiones físicas o daños graves a la unidad, si no se siguen detenidamente las instrucciones.

**ADVERTENCIA**

Tensión eléctrica peligrosa.

**ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones por superficies calientes.



Sugerencias y recomendaciones para simplificar acciones indicadas.



Símbolo de reciclaje.



Símbolo de dirección de vista.

1.4 Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

La cubierta superior y el exterior de la unidad pueden calentarse mucho.



ADVERTENCIA

Coloque sin carga en la parte superior de la unidad.



ADVERTENCIA

Riesgo de piso resbaladizo: Los derrames pueden causar superficies resbaladizas, la limpieza con prontitud.



ADVERTENCIA

Consulte las instrucciones de instalación para conocer los requisitos de conexión a tierra.

El usuario de la unidad debe responsabilizarse de respetar las normas y reglamentos sobre seguridad vigentes localmente.

Únicamente personas con la debida cualificación y autorización deben manejar la unidad. Cualquier persona que trabaje en o con esta unidad debe conocer el contenido de este manual y debe seguir estrictamente todas las directrices e instrucciones. Nunca cambie el orden de los pasos a seguir. Los responsables deben instruir al personal de acuerdo a lo establecido en este manual y deben seguir todas las instrucciones y reglamentos.

Los pictogramas, las etiquetas, las instrucciones y las señales de advertencia adheridas a la unidad, forman parte de las medidas de seguridad. Éstas nunca deben cubrirse ni retirarse y tienen que estar claramente visibles durante toda la vida útil de la unidad.

Repare o sustituya inmediatamente cualquier pictograma, advertencia e instrucción que sea ilegible o que haya sufrido daños.

- Para evitar cortocircuitos, nunca limpie la unidad con una manguera de agua. Consulte las instrucciones de limpieza en la sección 5.
- Durante el proceso de asado, la unidad puede calentarse mucho.
- El cajón de recogida de grasa debe vaciarse periódicamente, para evitar que rebose.
- Los niños de a partir de 8 años pueden utilizar el dispositivo, al igual que personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesarios, si se les supervisa o instruye en el uso del dispositivo de una manera segura y entienden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento no puede llevarlos a cabo un niño sin supervisión.

1.5 Servicio y soporte técnico

Se incluyen los diagramas eléctricos de la unidad. En caso de fallos, puede contactar con su distribuidor/centro de servicio técnico. Asegúrese de disponer de los siguientes datos:

- Modelo.
- Número de serie.

Estos datos pueden encontrarse en la placa de identificación.

Consulte la placa de datos para el sistema de gas aplicable.

1.6 Almacenamiento

Si la unidad no va a utilizarse temporalmente y va a almacenarse, siga estas instrucciones:

- Limpie bien la unidad.
- Envuelva la unidad para que no coja polvo.
- Almacene la unidad en un entorno seco, sin condensación.

1.7 Eliminación



Elimine la máquina, los componentes o los lubricantes extraídos de ésta con seguridad de conformidad con todos los requisitos locales y nacionales de seguridad y medio ambiente.

2. DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD

2.1 Descripción técnica

El capucha de escape usar un ventilador para conducir la humedad y el olor emitido a través de un conjunto de filtros.

El capucha de escape es controlada por el interruptor principal.

Para una seguridad óptima la detección posicionamiento filtro y detección de carbón (olor) contaminación filtro evita que el Asador (s) operativo (sólo las unidades americanas).

El recubrimiento de la unidad está hecha de acero inoxidable.

El cable de red está provisto de un tapón.

2.2 Accesorios

La unidad contiene los siguientes accesorios estándar:

- Filtros antigrasa (2 unidades).
- Filtros de carbón (5 unidades).
- Manual de uso.

Para accesorios opcionales contacte con customer.service@frijado.com.

3. INSTALACIÓN Y PRIMER USO



Todos los materiales de embalaje utilizados para esta unidad son adecuados para reciclar.

Tras el desembalaje, compruebe el estado de la unidad. En caso de daños, almacene el material de embalaje y contacte con el transportista en un plazo inferior a quince días desde la recepción de las mercancías.

3.1 Desembalaje de la unidad

La unidad está embalada en una cubierta de plástico con esquinas protectoras, dentro de una caja de cartón. Todas las unidades se encuentran sobre un palet de madera. Alrededor de la caja hay dos tiras de sujeción.



Deja la protección de plástico alrededor de los filtros de carbón el mayor tiempo posible para reducir al mínimo la reducción del tiempo de los filtros.

1. Tome los filtros de carbón fuera de la caja.
2. Tome la unidad de la caja.
3. Retire todos los materiales de empaque restantes y capas protectoras de la capucha de escape.

3.2 Instalación y colocación



ADVERTENCIA

Coloque la unidad sobre una superficie plana y horizontal. Se permite un plano inclinado temporal de un máximo del 5°.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que hay suficiente libertad por encima de la unidad.



ADVERTENCIA

Tenga en cuenta la masa de la capucha de escape. Levante el capó con dos o más personas.



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico. Instrucciones de puesta a tierra: conecte el aparato únicamente a una corriente alterna proporcionada por un enchufe de pared con puesta a tierra, con una tensión de red de acuerdo con la información indicada en la placa de características del aparato.

Es responsabilidad del consumidor asegurarse de que la instalación eléctrica cumpla con los códigos y regulaciones de cableado nacionales y locales vigentes.

No utilice un enchufe múltiple ni un cable de extensión. Esto puede provocar incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o lesiones graves.

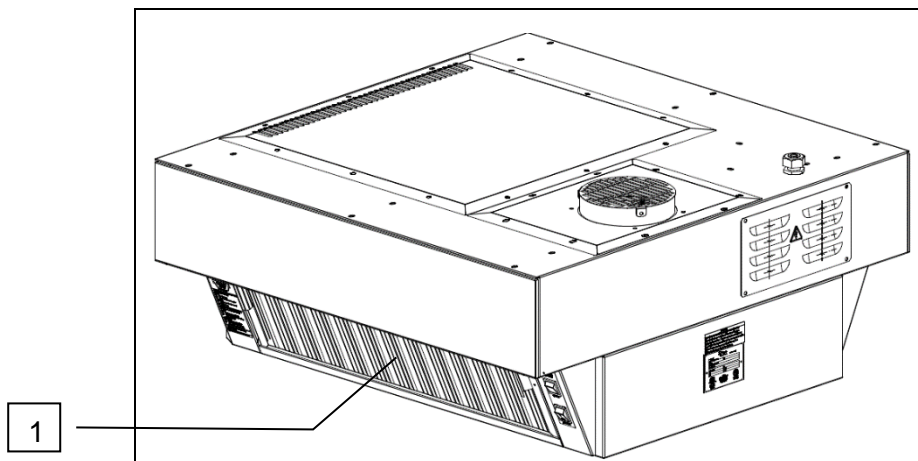


Retire los filtros de grasa antes de colocar el capucha de escape para reducir la masa para la elevación más fácil.



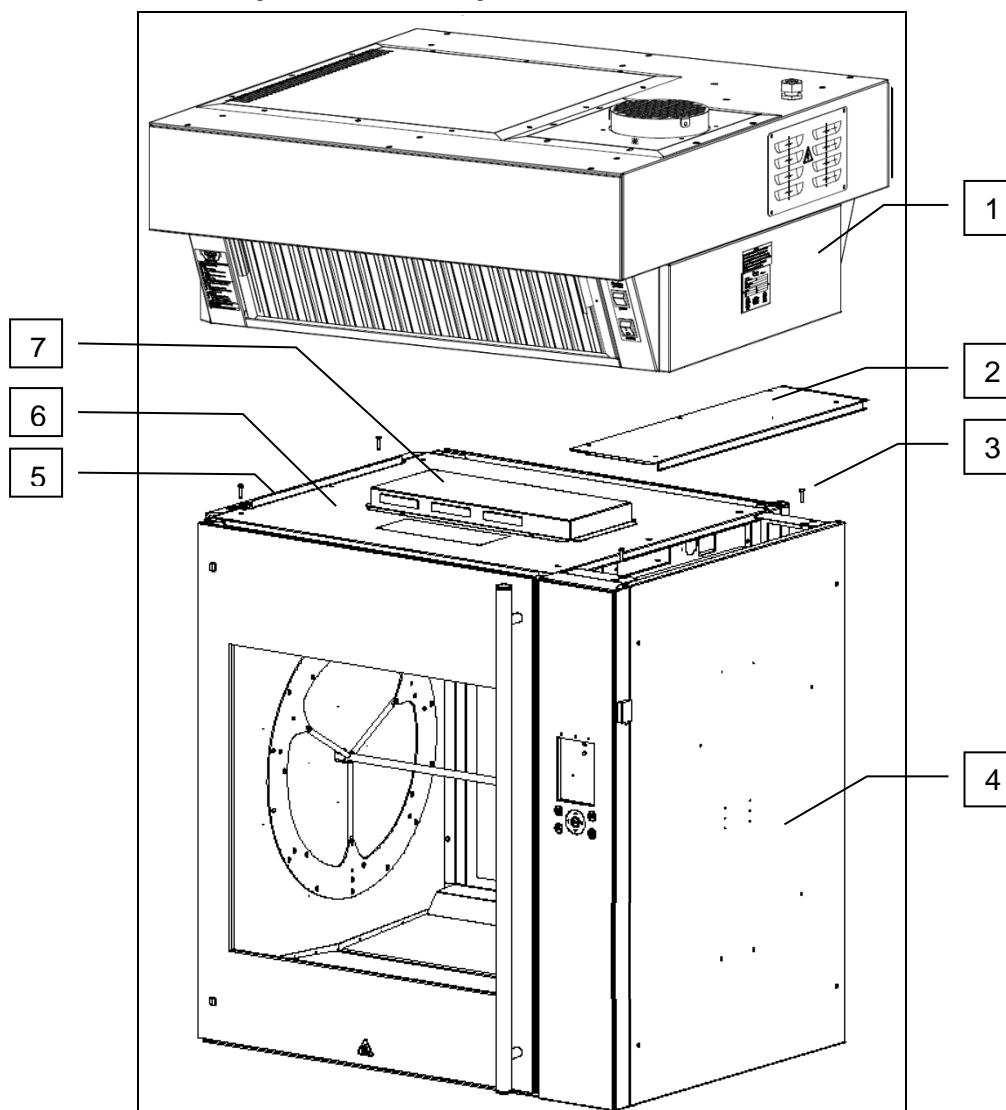
En esta sección se describe la instalación en una sola unidad TDR. Sin embargo es posible la instalación en otras unidades o dobles.

3.2.1 Prepare el capucha de escape



1. Retire los dos filtros de grasa [1]. Consulte la sección 5.2.

3.2.2 Instalación del capucha de escape en un TDR



1. Desmontar las placas laterales TDR [4] y [5].
2. TDR5: Desmontar la placa superior TDR [2] por encima del compartimento de control.
TDR8: Desmontar la placa superior TDR [6], Desmontar la escotilla de ventilación [7] y montarla en la nueva placa superior suministrada.
3. Coloque el capucha de escape [1] en la parte superior de la TDR con los gases de escape de capucha de escape directa por encima de la sección de control de TDR (ver Figura 2). Cuida el cableado conectado a la parte inferior de la campana! (sólo los modelos de EE.UU.).
4. Asegure el capucha de escape con los cuatro tornillos [3] a la TDR.
5. Conecte el cableado al TDR según el esquema eléctrico de la TDR (sólo modelos de americanos).
6. Volver a montar las placas laterales [4] y [5].

3.3 Primer uso

1. Limpie a fondo el interior.
2. Coloque los filtros de carbón (sin las bolsas de plástico de protección). Consulte la sección 5.3.
3. Coloque los filtros de grasa. Consulte la sección 5.2.
4. Conecte la alimentación.
5. Restablecer la función de la contaminación (sólo modelos de americanos).
6. Compruebe el correcto funcionamiento de la campana.

4. FUNCIONAMIENTO Y USO

4.1 Encendido de la unidad

Encienda el capucha de escape con el botón de encendido.

4.2 Detección de la posición del filtro (sólo modelos de americanos)

La campana está provista con una detección en cada filtro. Cuando no están colocados correctamente, el testigo se encenderá y el asador (s) por debajo de la campana va a ser impedidos de operar. Asegúrese de que todos los filtros estén colocados correctamente.

4.3 Carbón (olor) detección de la contaminación del filtro (sólo modelos de americanos)

Los filtros de carbón son monitoreados sobre la contaminación. Una vez que se detecta la contaminación de la función se establece y el Grill (s) por debajo de la campana se impedirá operativo y el botón de reinicio se iluminarán

Reemplace los filtros de carbón y pulse el botón de reinicio para activar la función.

4.4 Apagado de la unidad

Apague el capucha de escape con el botón de encendido.



4.5 Advertencias sobre la unidad de la parrilla (sólo modelos de americanos)

Cuando la capota de ventilación no está en buen estado de funcionamiento los siguientes mensajes se pueden mostrar:

4.5.1 Mensaje Funcionamiento

Capó: no está activo
Activar capó

1. Encendido de la Capó.
2. Pulse el botón de reinicio.

4.5.2 Mensaje filtro colocación

Error 91
Capó: colocación
Cheque producto

1. Asegúrese de que todos los filtros de carbón (5 piezas) o filtros de grasa (2 piezas) estén colocados correctamente.

4.5.3 Mensaje filtro sucio

Error 92
Capó: filtro sucio
Cheque producto

1. Reemplace los filtros de carbón.
2. Pulse el botón de reinicio.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

El aparato debe ser desconectado de la red eléctrica durante la limpieza o el mantenimiento y al cambiar las piezas.



ADVERTENCIA

Nunca utilice una manguera de agua para la limpieza. El agua puede penetrar en la unidad por los orificios de ventilación.



Por cuestiones de higiene y para mantener el estado óptimo del unidad, se recomienda mantener un programa de limpieza diaria fijo.

5.1 Programa de mantenimiento

Elemento	Acción	Frecuencia
Exterior	Limpie, consulte la sección 5.2. Utilice espray de limpieza para acero inoxidable para eliminar manchas y restaurar el brillo.	Semanal
Grasa filtros	Vacíe, consulte la sección 5.2.	Semanal
Pala del ventilador	Limpie, consulte la sección 5.3.	Semi anual

5.2 Limpieza Semanal



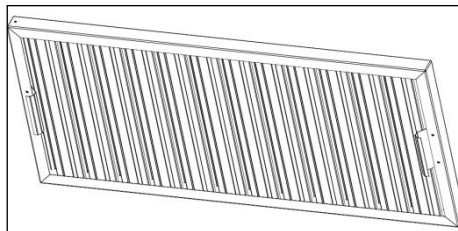
ADVERTENCIA

No utilizar materiales abrasivos o agresivos. Estos dañarán la superficie lo que hará que sea más difícil eliminar la suciedad.

El exterior:

1. Limpie el exterior con producto limpiador o agua caliente mezclada con un producto limpiador adecuado.
2. Seque bien el exterior con un paño seco.

Limpie los filtros de grasa:



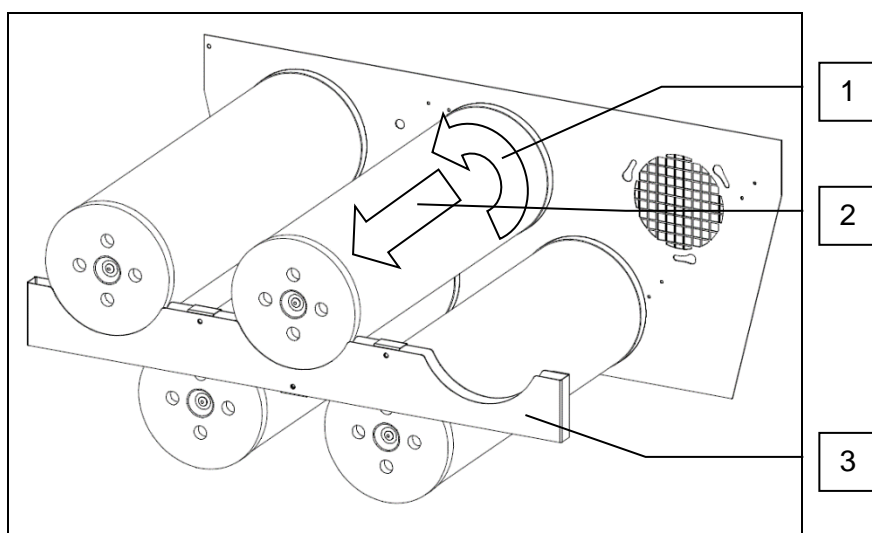
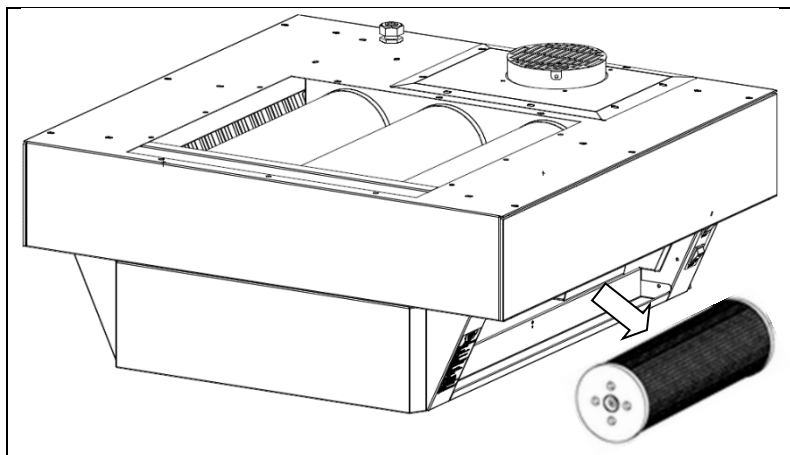
1. Apague la unidad.
2. Quitar los filtros antigrasa moviendo los arriba la carcasa de metal y tire de la parte inferior de la capucha de escape.
3. Limpie los filtros con detergente o agua caliente combinado con un agente de limpieza adecuado. Deje que los filtros se sequen.
4. Vuelva a montar los filtros antigrasa-en orden inverso.
5. Encienda la unidad.
6. Pulse el botón de reinicio (Sólo modelos americanos).

5.3 Limpieza semi anual

Cambie los filtros de carbón:



Utilice sólo filtros originales.



1. Apague la unidad.
2. Retire primero los filtros de grasa, consulte la sección 5.2.
3. Retire los filtros de carbón. Desbloquear los filtros de carbón por convertirlos en sentido antihorario.
4. Retire el soporte [3] (sólo tipo 8).
5. Coloque nuevos filtros de carbón en el orden inverso.
6. Vuelva a colocar los filtros de grasa.
7. Encienda la unidad.
8. Pulse el botón de reinicio (sólo modelos americanos).

6. FALLOS Y SERVICIO

Antes de contactar con su proveedor/distribuidor en caso de un fallo, hay ciertos elementos que puede comprobar usted mismo:

- ¿Funciona correctamente el suministro eléctrico? Compruebe los fusibles y el interruptor diferencial.
- ¿Se ha ajustado correctamente el reloj temporizador?

Elemento	Fallo	Posible acción
Ventilador	El ventilador no gira	<ul style="list-style-type: none"> • Retire el enchufe de la toma. • Abra la puerta. • Retire la placa del ventilador (consulte la sección 6.1)
Posición de lámpara filtro iluminado (*).	Uno o más filtros no colocan correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar la posición de todos los filtros de carbón y grasa.
Restablecer botón iluminado (*).	Detección Filtro de carbón desactivado.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse el botón de reinicio. • Cambie los filtros de carbón y pulse el botón de reinicio.
Asador no funciona (*).	Capucha no filtros colocados correctamente y filtros de carbón o detección de la contaminación desactivado.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de la correcta colocación de los filtros (posición de la lámpara está apagada). • Pulse el botón de reinicio.
Cable de alimentación	Dañado	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplazar, consulte la sección 6.2.

(*) sólo modelos americanos.

6.1 Compruebe el ventilador



ADVERTENCIA

Retire el enchufe de la toma de corriente.

1. Apague la unidad.
2. Retire el enchufe de la toma de corriente.
3. Retire la placa del ventilador en la parte superior del capucha de escape.
4. Compruebe lo que el bloqueo de las aspas del ventilador.

6.2 Sustitución cable de alimentación



ADVERTENCIA

Tensión eléctrica peligrosa.

Si el cable de alimentación está dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar peligros.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



ADVERTENCIA

Consulte la placa de identificación para obtener las especificaciones adecuadas de la unidad. Los datos eléctricos pueden variar en función del país.

Modelos europeos

Modelo	Type 5	Type 5 AC	Type 8	Type 8 AC	Type 8L AC
Dimensiones					
- Anchura	835 mm	883 mm	995 mm	1045 mm	1285 mm
- Fondo	852 mm	928 mm	971 mm	1080 mm	1080 mm
- Altura	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Peso					
- Bruto	90 kg	95 kg	97 kg	102 kg	125 kg
- Neto	72 kg	77 kg	77 kg	82 kg	90 kg
Temperatura ambiente máxima	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Presión acústica	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)
Instalación eléctrica					
- Tensión	1N~ 230 V	1N~ 230 V	1N~ 230 V	1N~ 230 V	1N~ 230 V
- Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
- Potencia a suministrarse	0.4 kW	0.4 kW	0.4 kW	0.4 kW	0.4 kW
- Corriente nominal máx	1.5/1.7 A	1.5/1.7 A	1.5/1.7 A	1.5/1.7 A	1.5/1.7 A
Enchufe ¹	Schuko 16 A	Schuko 16 A	Schuko 16 A	Schuko 16 A	Schuko 16 A
Longitud approx.	2,20 m	2,20 m	2,20 m	2,20 m	2,20 m

Modelos americanos

Modelo	Type 5	Type 8	Type 8 AC	Type 8L AC
Dimensiones				
- Anchura	33 pulgada	39 ¼ pulgada	41 ½ pulgada	50 5/8 pulgada
- Fondo	33 ½ pulgada	38 ¼ pulgada	42 ½ pulgada	42 ½ pulgada
- Altura	14 ½ pulgada	14 ½ pulgada	14 ½ pulgada	14 ½ pulgada
Peso				
- Bruto	198 lbs	214 lbs	225 lbs	251 lbs
- Neto	159 lbs	170 lbs	181 lbs	200 lbs
Temperatura ambiente máxima	95 °F	95 °F	95 °F	95 °F
Presión acústica	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)
Instalación eléctrica				
- Tensión	1~ 208 V	1~ 208 V	1~ 208 V	1~ 208 V
- Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
- Potencia a suministrarse	0.4 kW	0.4 kW	0.4 kW	0.4 kW
- Corriente nominal máx	1.5/1.7 A	1.5/1.7 A	1.5/1.7 A	1.5/1.7 A
Enchufe	NEMA 6-15P	NEMA 6-15P	NEMA 6-15P	NEMA 6-15P
Longitud approx.	75 pulgada	75 pulgada	75 pulgada	75 pulgada

¹Depende del país

Notas.

Notas.

Fri-Jado B.V.
Blauwhekken 2
4751 XD Oud Gastel
The Netherlands
Tel: +31 (0) 76 50 85 400

Fri-Jado Inc.
1401 Davey Road, Suite 100
Woodridge IL 60517
USA
Tel: +1-630-633-7950

www.frijado.com